

МППЗ підтримує
громадян України,
які прибувають до
Великої Британії



Department
for Work &
Pensions

Вся інформація, що міститься в цьому пакеті, є вірною станом
на квітень 2022 року.

Що робить МППЗ?

Міністерство праці та пенсійного забезпечення (МППЗ) надає низку послуг громадянам різного віку. До них відносяться:

Єдина соціальна виплата (ЕСВ). Щомісячний платіж для людей працездатного віку, покликаний допомогти малозабезпеченим із витратами на проживання. Надається як тим, хто працює (зокрема, індивідуальним підприємцям та частково зайнятим), так і безробітним.

Пенсійні виплати — це додаткові кошти, які допомагають із витратами на проживання малозабезпеченим або людям, які досягли пенсійного віку. Пенсійні виплати також можуть допомогти з оплатою житла, в тому числі оренду землі або сервісні збори.

МППЗ займається соціальними виплатами опікунам та допомогою з непрацездатності, у тому числі:

- **Допомога тим, хто доглядає за людьми з інвалідністю** — додаткові гроші, що надаються людям, які доглядають когось мінімум 35 годин на тиждень.
- **Допомога на незалежне проживання (ДНП) та допомога дитині з інвалідністю** — це гроші на додаткові витрати, що надаються людям з тривалими фізичними чи психічними розладами чи інвалідністю.
- **Допомога з непрацездатності** — якщо ви досягли 66 років і маєте фізичні або психічні розлади, ці кошти допоможуть з додатковими витратами на догляд за вами.

Центр працевлаштування Jobcentre Plus

- Jobcentre Plus допомагає людям перейти від отримання допомоги до роботи, а також допомагає роботодавцям рекламувати вакансії. Він також займається соціальними виплатами для безробітних та непрацездатних у зв'язку зі станом здоров'я чи інвалідністю.

Більш детальна інформація про МППЗ та інші його послуги представлена на сайтах:

<https://www.gov.uk/government/organisations/department-for-work-pensions> , та

<https://www.understandinguniversalcredit.gov.uk/support-for-those-fleeing-the-conflict-in-ukraine/>



Що таке номер соціального страхування?

Ваш номер соціального страхування є **унікальним**. Він представляє собою комбінацію букв і цифр. Він ніколи не змінюється.

За його допомогою реєструються ваші **податки та внески до фонду державного страхування**, за рахунок яких сплачується ваше медичне обслуговування та інші державні послуги.

Номер соціального страхування потрібен для того, щоб мати можливість **працювати або отримувати соціальну допомогу у Великій Британії**. З іншого боку, ви можете почати шукати роботу і працювати, без номера соціального страхування, якщо зможете **довести своє право працювати у Великій Британії**.

Ви можете довести своє право роботодавцю, якщо продемонструєте свій біометричний дозвіл на проживання або покажете візу в паспорті.



Як отримати номер соціального страхування

В МППЗ розроблені процедури для подання запиту на видачу номера соціального страхування тими, кому він потрібен для отримання соціальної допомоги. Наприклад, якщо ви подаєте заявку на ЄСВ або пенсійні виплати та не маєте номера соціального страхування, ваші дані будуть передані по внутрішніх каналах установи для присвоєння такого номера. Таким заявкам надається найвищий пріоритет, і в більшості випадків номери соціального страхування для отримання соціальної допомоги можуть бути видані протягом 10 днів.

Будь-який громадянин України, який не претендує на отримання соціальної допомоги, збирається працювати у Великій Британії та хоче отримати номер соціального страхування з метою працевлаштування, може подати заявку на отримання такого номера онлайн:

<https://www.gov.uk/apply-national-insurance-number>

Слід відзначити, що номер соціального страхування **не потрібен** для того, щоб почати працювати. Всі люди, які шукають роботу, можуть починати працювати, якщо доведуть, що мають право на роботу у Великобританії.



Подання заявки на єдину соціальну виплату

Заявку на єдину соціальну виплату можна подати на сайті: <https://www.gov.uk/universal-credit/how-to-claim>

Щоб подати заявку вам потрібно створити обліковий запис.

Щоб подати заявку онлайн, вам знадобиться:

- реквізити рахунку з банку, житлово-будівельного кооперативу чи кредитної спілки;
- адреса електронної пошти;
- доступ до телефону.

Ви також повинні підтвердити свою особистість. Для цього вам знадобляться документи, що засвідчують особу, наприклад:

- постійне або тимчасове посвідчення водія з фотографією, видане в Україні;
- будь-яке посвідчення особи державного зразка, за винятком тих, що видані за програмою оформлення посвідчень особи у Великій Британії;
- посвідка на постійне проживання, реєстраційне свідоцтво або документ, що підтверджує або вказує на постійне місце проживання, виданий Міністерством внутрішніх справ або Управлінням прикордонної служби Великобританії громадянину Європейського економічного простору або Швейцарії;
- біометричний дозвіл на проживання, виданий Управлінням прикордонної служби Великобританії.

Citizens Advice надає конфіденційну допомогу при оформленні заявок. Співробітники відділу не мають права розголошувати ваші особисті дані без вашої згоди. Нижче наведено посилання на сайт служби: <https://www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim/>

Якщо ви не можете подати заявку онлайн або отримати допомогу при подачі заявки, ви можете звернутися на гарячу лінію ЄСВ. Усі дзвінки на гарячу лінію ЄСВ безкоштовні. Телефон: 0800 328 5644

Після подання заявки на ЄСВ вас запросять на зустріч із особистим консультантом з питань працевлаштування у місцевому відділенні Jobcentre Plus. Додаткова інформація про цю зустріч та супутню підтримку буде додана в цей пакет пізніше.



Подання заявки на пенсійні виплати

Критерії отримання права на пенсійні виплати можна переглянути на сайті: <https://www.gov.uk/pension-credit/eligibility>

Вам буде треба надати відомості про свого партнера та свій прибуток.

Більш детальна інформація про подання заявки на пенсійні виплати представлена на сайті: <https://www.gov.uk/pension-credit/how-to-claim>

Подання заявки по телефону

- Якщо ви не можете скористатися телефоном, за вас може зателефонувати друг або родич.
- Лінія для подання заявок на пенсійні виплати
Телефон: 0800 99 1234
Текстофон: 0800 169 0133

Подання заявки поштою

- Щоб подати заявку поштою, потрібно роздрукувати та заповнити форму заявки на пенсійні виплати з сайту gov.uk або зателефонувати на гарячу лінію з питань подання заявки та попросити форму.

Ви також можете звернутися до волонтерської організації, наприклад **Citizens Advice**: <https://www.citizensadvice.org.uk/> або **Age UK**: <https://www.ageuk.org.uk/> якщо вам потрібна допомога із заповненням форми.



Допомога на незалежне проживання (ДНП)

ДНП — це соціальна допомога, яка допомагає покривати додаткові витрати на проживання людям, які мають тривалі фізичні чи психічні розлади або інвалідність, **а також** стикаються зі складнощами при виконанні певних повсякденних завдань чи пересуванні через свій стан. ДНП не оподатковується і не залежить від суми доходів чи заощаджень. ДНП доступна для людей старше 16 років, але які ще не досягли пенсійного віку. ДНП призначається, виходячи з того, як люди виконують повсякденні справи, і не залежить від захворювань як таких.

Ви можете перевірити відповідність критеріям онлайн: <https://www.gov.uk/pip/eligibility>

Більш детальна інформація про ДНП представлена на сайті: <https://www.gov.uk/pip/how-to-claim>

Подання заявки по телефону (якщо ви не можете скористатися телефоном, за вас може зателефонувати друг або родич).

- Телефон: 0800 917 2222
- Текстофон: 0800 917 7777

Після цього вам надішлють форму із питаннями про стан здоров'я. Заповніть цю форму та відправте назад. Можливо, вам доведеться пройти обстеження, якщо знадобиться додаткова інформація.

Для смертельно хворих людей існує інша процедура. Подробиці представлені на сайті: <https://www.gov.uk/pip/claiming-pip-if-youre-terminally-ill>.

Ви також можете подивитися роз'яснювальні відеоролики про ДНП на сайті: <https://www.youtube.com/playlist?list=PLeysxjNpEPy8Y73-Ywm7OeAGjFc1Xc-It>



Допомога для дітей з інвалідністю

Допомога для дітей з інвалідністю (ДДІ) може покрити додаткові витрати на догляд за дитиною:

- молодше 16 років;
- має труднощі з ходінням або потребує істотно більшого догляду, ніж дитина того ж віку без інвалідності.

За ДДІ для дитини може звернутися батько, мати або особи, які виконують батьківські обов'язки по догляду за нею. Це поширюється на прийомних батьків, опікунів, дідусів та бабусь, патронатних вихователів, а також старших братів та сестер.

Якщо ваша дитина зараз проживає в Англії або Уельсі, ви можете подати заявку одним із наступних способів:

- роздрукувати та заповнити форму заявки на ДДІ, яку можна знайти на сайті: <https://www.gov.uk/disability-living-allowance-children/how-to-claim>
- зателефонувати на гарячу лінію з питань, пов'язаних із допомогою для людей з інвалідністю, та попросити роздруковану форму

Гаряча лінія з питань, пов'язаних із допомогою для людей з інвалідністю

- Телефон: 0800 121 4600
- Текстофон: 0800 121 4523

Якщо ваша дитина проживає в Шотландії, необхідно подавати заявку на виплати дитині з інвалідністю, а не на ДДІ. Детальніша інформація представлена на сайті:

<https://www.mygov.scot/child-disability-payment>



Отримання соціальної допомоги

Основний спосіб виплати соціальної допомоги — це пряме поповнення банківського рахунку, яке називається «прямий платіж». Це означає, що гроші надходять безпосередньо на банківський рахунок, відкритий на ваше ім'я. В разі подання заявки треба вказати реквізити банківського рахунку, на який ви хочете отримувати соціальну допомогу.

Існує ряд рахунків, на які можна отримувати соціальну допомогу, у тому числі:

- основний банківський рахунок (також зветься «попереднім рахунком»);
- стандартний банківський рахунок або рахунок житлово-будівельного кооперативу (наприклад, поточний рахунок);
- рахунок будівельного кооперативу;
- рахунок, оформлений в цифровому банку або у додатку;
- рахунок кредитної спілки.

Більш докладну інформацію про різні рахунки, які ви можете використати, наведено за посиланням нижче:

<https://www.moneyhelper.org.uk/en/benefits/universal-credit/choosing-a-bank-account-for-your-universal-credit-payment>

Якщо вам потрібна будь-яка допомога або ви хочете обговорити свої можливості, зверніться, будь ласка, до співробітника МППЗ.



Підтримка при отриманні

МППЗ надає підтримку людям, для яких англійська не є рідною, надаючи послуги перекладача при отриманні будь-якої допомоги МППЗ у таких форматах:

- по телефону під час тристороннього дзвінка за участю кваліфікованого перекладача;
- під час особистих зустрічей в офісах МППЗ;

МППЗ надає підтримку людям, яким потрібен британський сурдопереклад, надаючи послуги перекладача при отриманні будь-якої допомоги МППЗ у таких форматах:

- Спілкування по відеозв'язку доступне під час надання всіх послуг МППЗ через сайт gov.uk. Завдяки цьому клієнти можуть спілкуватися із співробітниками МППЗ по відеозв'язку через сурдоперекладача. Послугою можна користуватися за допомогою планшета, смартфона, комп'ютера або ноутбука.
- Для спілкування з наявними клієнтами з порушеннями мовлення/слуху, які потребують сурдоперекладу, консультанти з працевлаштування Jobcentre Plus можуть замовляти сурдоперекладача для безпосередньої участі у зустрічі через нашого постачальника послуг.
- Якщо людина з порушеннями мовлення/слуху звертається до Jobcentre для отримання послуг МППЗ, їй знаками покажуть, що потрібно використовувати відеозв'язок, або, якщо це буде необхідно, призначать особисту зустріч пізніше, на якій буде присутній сурдоперекладач.



Яку підтримку
можна
отримати у
місцевому
Центрі
працевлаштува
ння Jobcentre
Plus



Jobcentre Plus допомагає людям перейти від отримання допомоги до роботи, а також допомагає роботодавцям рекламувати вакансії. Він також займається соціальними виплатами для безробітних та непрацевдатних у зв'язку зі станом здоров'я чи інвалідністю.

Jobcentre Plus надає **безкоштовні консультації з питань працевлаштування** для всіх людей **працевдатного віку**. Крім того, центр може надати доступ до навчання та поради гідні довіри партнерські організації для отримання спеціалізованої підтримки.

Jobcentre Plus надає доступ до громадських комп'ютерів, щоб допомогти вам у пошуках роботи. Офіси центру можна знайти у **більшості великих та деяких дрібних містах** по всій Великій Британії.

Найближчий до вас офіс Jobcentre Plus можна знайти за посиланням:

<https://find-your-nearest-jobcentre.dwp.gov.uk/>



Department
for Work &
Pensions

Ваш консультант з питань працевлашту вання

Вам буде призначено консультанта з питань працевлаштування, з яким ви будете регулярно зустрічатися.

Він надасть вам підтримку у розвитку навичок та вивченні різних варіантів працевлаштування та можливостей навчання.

Якщо ви є людиною з обмеженими можливостями, консультант з питань працевлаштування людей з інвалідністю надасть вам необхідну підтримку, щоб ви могли отримати належну допомогу та відповідну роботу.



Зустрічі з консультантом з питань працевлаштува ння

Що відбувається, коли ви подаєте заявку на єдину соціальну виплату та отримуєте запрошення на зустріч із консультантом з питань працевлаштування?

Перевірка ваших даних та посвідчення особистості	Під час вашої першої зустрічі буде проведено перевірку вашої особи та будь-яких додаткових даних. Це необхідно, щоб перейти до наступних етапів розгляду заявки на єдину соціальну виплату.
Вивчіть варіанти підтримки разом із консультантом з питань працевлаштування	Під час першої зустрічі буде визначено, яка підтримка вам потрібна, та чи маєте ви право на додаткову допомогу. Визначте свої нагальні потреби та цілі, а потім сформулюйте майбутні цілі та вимоги у довгостроковій перспективі. Дуже важливо приходити на зустрічі вчасно.
Складання та прийняття зобов'язань заявника	Зобов'язання заявника — це угода між вами та МППЗ. В ній зазначено, що вам потрібно зробити, щоб отримати соціальну допомогу. Ви повинні дотримуватись її, щоб отримувати соціальну допомогу. Тут будуть зазначені ваші робочі цілі або фактори, які можуть стати на заваді вам у пошуках роботи. Угода може змінюватися в міру досягнення бажаного прогресу.
Не припиняйте зустрічатися зі своїм консультантом з питань працевлаштування, щоб постійно отримувати підтримку	Ці зустрічі мають обов'язковий характер. Ви зосередитесь на заходах, яких вживаєте для пошуку роботи, і постійно обговорюватимете процес пошуку. Ваш консультант з питань працевлаштування надаватиме вказівки та консультації, відстежуватиме прогрес та оновлюватиме ваші Зобов'язання заявника.

Ви можете отримати пораду про те, як керувати своїми грошами, у Бюро консультації громадян та Службі консультацій з фінансових питань.



Готові до
роботи?



Department
for Work &
Pensions



Зазвичай роботодавець видає зарплатну відомість.

У ній буде зазначено:

- ваш дохід до та після будь-яких відрахувань;
- відрахування (наприклад, податки, соціальне страхування);
- кількість відпрацьованих годин.

Мінімальна заробітна плата

Кожен роботодавець зобов'язаний сплачувати своїм працівникам **мінімальну погодинну ставку. Мінімальні ставки за даними на квітень 2022 р. перераховані нижче.**

Від 23 років	• £9,50
Від 21 до 22 років	• £9,18
Від 18 до 20 років	• £6,83
До 18 років чи початківець	• £4,81



Обов'язки працівника на робочому місці

Вчасно приходити на роботу. Якщо ви запізнюєтеся, повідомте про це роботодавця.

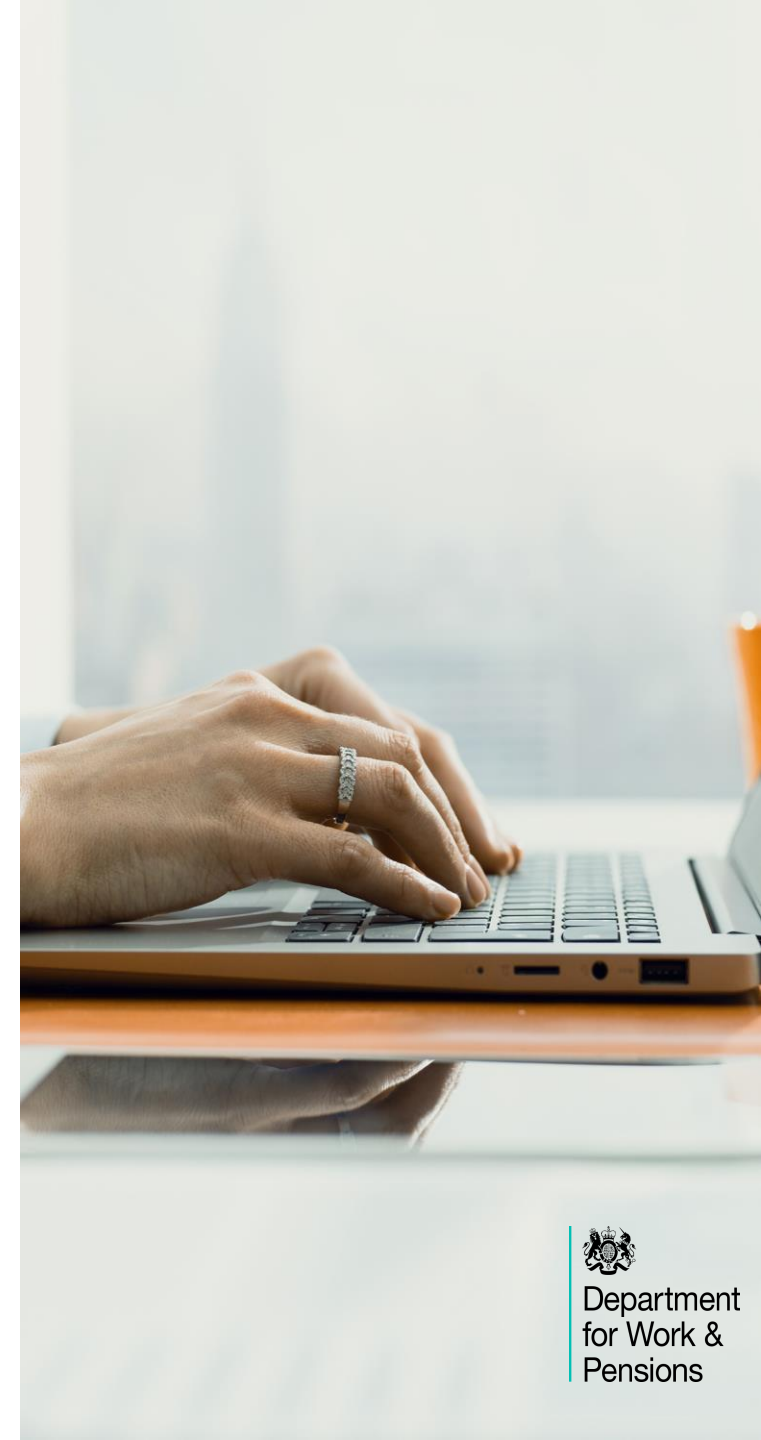
Шанобливо ставитися до колег та роботодавця на робочому місці.

Інформувати роботодавця про погане самопочуття, **призначені зустрічі** та дні, коли вам потрібен **вихідний**.

Дбати про **охорону праці та безпеку на робочому місці**, повідомляти про небезпеки, хвороби або травми.

Одягатися належним чином (і носити уніформу там, де це потрібно).

Дотримуватись **інструкцій, прийнятих у компанії**, а також умов свого **трудоного договору**.



Права працівника на робочому місці

- ✓ Ви маєте право на **справедливе ставлення на робочому місці**. Чоловіки та жінки мають право працювати та мати **рівні права** та обов'язки.
- ✓ Ви маєте право працювати в **безпечному середовищі**, не зазнаючи **загроз, домагань та насильства** з боку роботодавця, колег або клієнтів.
- ✓ **Роботодавці зобов'язані поважати потреби своїх співробітників**, якщо це не заважає їм виконувати роботу, на яку вони були запрошені.
- ✓ **Забороняється дискримінувати будь-яку людину, яка претендує на посаду або робоче місце**, на підставі статі, раси, релігійної приналежності, офіційного шлюбу або громадянського партнерства, інвалідності, віку, сексуальної орієнтації, вагітності.
- ✓ **Робочий час**: зазвичай **максимум 48 годин на тиждень (в середньому)**. Якщо вам **менше 18 років**, ви не можете працювати більше восьми годин на день або **40 годин на тиждень**.
- ✓ **Ваше посвідчення особи (наприклад, ідентифікаційна картка чи паспорт)** має залишатися у вас. Роботодавець не має права зберігати його у себе.

Терміни та умови вашої роботи мають бути відображені у трудовому договорі. **Уважно прочитайте свій трудовий договір перед тим, як підписувати.**



Як знайти роботу чи стажування

Державна група роботодавців та партнерства (NEPT) у складі МППЗ координує заявки роботодавців, зацікавлених у залученні громадян України. Детальна інформація про такі вакансії буде надана консультантам з питань працевлаштування, щоб забезпечити доступ до неї всім клієнтам МППЗ. МППЗ також співпрацює з Мережею працевлаштування біженців (REN) — благодійною організацією, яка працює з підприємствами по всій Великій Британії та надає підтримку біженцям у питаннях працевлаштування. Таким чином, інформація про ці вакансії буде також поширюватися каналами REN серед ширшого кола біженців.

Пошук роботи або стажування: <https://www.gov.uk/find-a-job>

Безкоштовний сайт із пропозиціями роботи. Містить **найактуальніші вакансії** для тих, хто шукає роботу чи стажування з різними кар'єрними перспективами та у різних галузях. **Працює 24/7, 365 днів на рік.** Для того щоб шукати вакансії, створювати обліковий запис не обов'язково. Обліковий запис потрібно буде створити для подання заявки на вакансію.

Державна служба працевлаштування (National Careers Service): Надає безкоштовну, неупереджену, індивідуально підбрану інформацію та інструкції з питань профорієнтації. Може допомогти у прийнятті рішень щодо освіти, навчання та роботи. Пропонує індивідуальні та групові консультації у очному, телефонному та онлайн форматі на сайті: <https://nationalcareers.service.gov.uk/>

Консультативна група з питань навичок (Skills Advisory Panel): Публікує онлайн-звіти про потреби в кваліфікованих спеціалістах на місцях. Містить інформацію про роботу для місцевого населення. Наприклад, вакансії у сфері охорони здоров'я, піклування, інженерно-технічного обслуговування та ІТ.

Ви також можете звернути увагу на:

- **Сайт місцевого органу влади** — містить місцеві вакансії, також може надавати інформацію про заходи у сфері працевлаштування та компанії, які наймають співробітників в вашому регіоні.
- **Ярмарок вакансій** – заходи, куди приходять фахівці з найму у пошуках потенційних співробітників.
- **Місцеві та державні газети** містять рубрики зі списком вакансій.



Подання заявки на посаду чи стажування

Після того як ви знайдете посаду, яку хочете зайняти, треба подати на неї заявку. В цьому питанні може допомогти ваш консультант з питань працевлаштування.

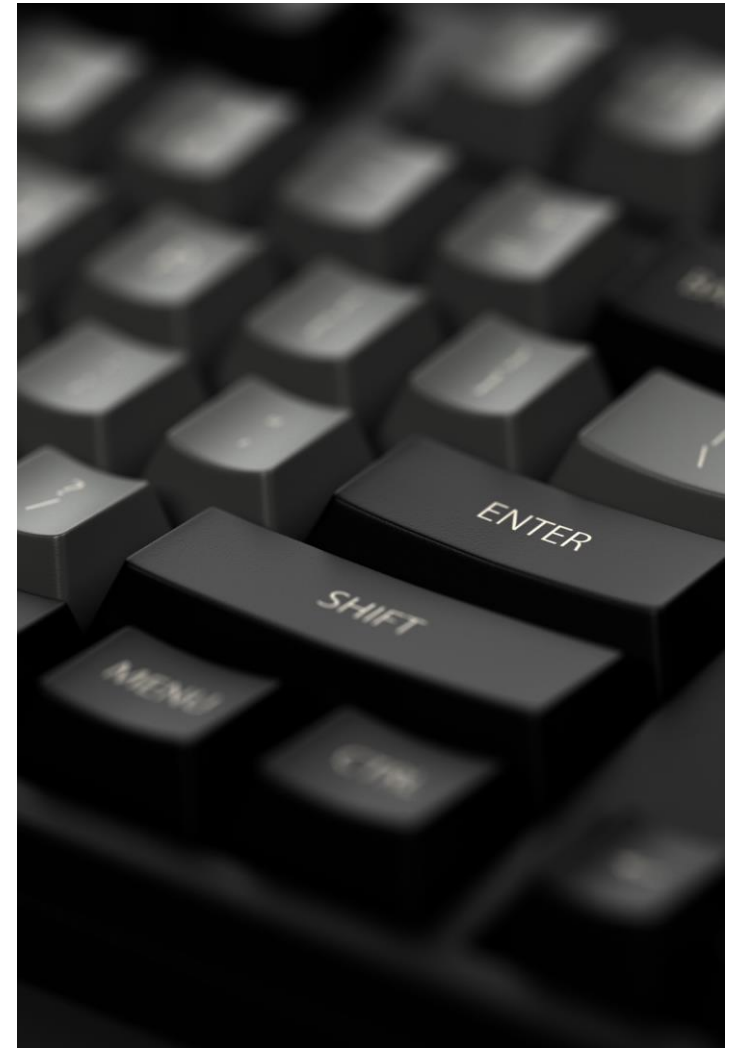
До заявки треба додати:

- Заяву
 - Резюме
 - Супровідний лист
-

Після подання заявки вас можуть запросити на співбесіду.

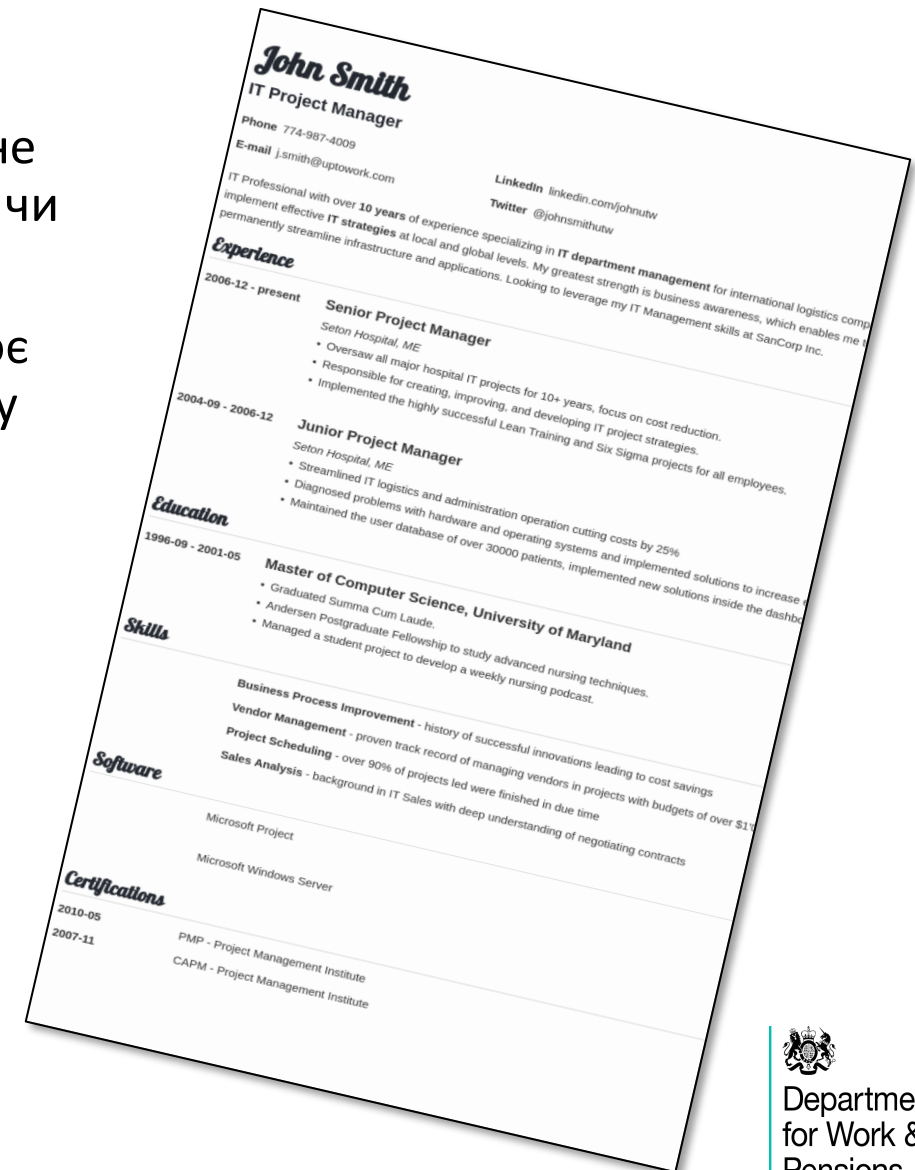
Роботодавці можуть попросити вас пред'явити документи. Бажано принести з собою оригінали документів (біометричний дозвіл на проживання, підтвердження кваліфікації та досвіду).

Роботодавці можуть попросити надати рекомендації від людей, які можуть підтвердити вашу придатність до цієї роботи.



Резюме

- У резюме вказуються ваші навички, освіта та досвід роботи.
- Резюме зазвичай потрібне при поданні заявки на ту чи іншу посаду.
- Вам варто прив'язати своє резюме до посади, на яку ви претендуєте.
- Безкоштовні шаблони резюме можна знайти в інтернеті.
- Ви можете попросити консультанта з питань працевлаштування допомогти вам.



Співбесіди

Після подання заявки вас можуть запросити на співбесіду.

Не хвилюйтеся, якщо роботодавець вам не відповість, адже пошук роботи передбачає конкуренцію. Заявки можна подавати на декілька посад одразу.

Співбесіди можуть бути різними: вам можуть задати декілька питань або попросити відпрацювати випробувальну зміну.

Уважно прочитайте інструкції перед співбесідою, вас можуть попросити підготувати щось заздалегідь.

Спробуйте завітати в компанію до співбесіди та подивитися на дрес-код.

Ви можете попросити консультанта з питань працевлаштування допомогти вам підготуватись.



Волонтерська робота

- Волонтерська робота — це безкоштовна робота в організації. Йдеться про благодійну чи волонтерську організацію.
- Волонтерство може бути хорошим способом стати впевненішим та виробити навички, познайомитися з новими людьми та принести користь місцевій громаді.
- Волонтерство підвищує ваші шанси на отримання роботи, особливо якщо ви не працювали у Великобританії раніше.



Що робити, якщо
вам здається, що
роботодавець
обійшовся з
вами
несправедливо
чи вам потрібна
підтримка?

- Ви можете поскаржитись безпосередньо роботодавцю
- Зверніться до когось, хто міг би допомогти вам вирішити проблему (посередництво/альтернативне вирішення суперечок)
- Ви можете дізнатися більше про свої права, якщо звернетесь до Консультативної, погоджувальної та арбітражної служби (ACAS) за телефоном **0300 123 1100**.
- Подайте позов до суду чи трибуналу. Ви можете отримати подальші консультації та підтримку, якщо звернетесь до Консультаційної служби з питань рівності: www.equalityadvisoryservice.com
- Якщо вас примушують до роботи або роботодавець не поважає ваших прав, ви можете звернутися за порадою на **Гарячу лінію з питань рабства в сучасному світі за телефоном 0800 0121 700**.

